



名师指导

新视野

NEW HORIZON COLLEGE ENGLISH

大学英语

读写教程

模拟课堂

4

清华大学 蒋隆国 主编

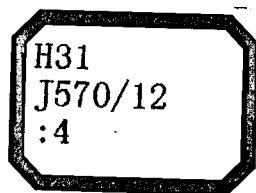


0/12



北京邮电大学出版社  
<http://www.buptpress.com>

清华大学名师指导



# 新视野大学英语

## 读写教程

### 模拟课堂(4)

主 编:蒋隆国

主 审:王 志

副主编:郝行易

编 委:(排名不分先后)

廖文扬 王鹤鸣 李立兵

刘 烨 高 强 杨 芳

北京邮电大学出版社

· 北 京 ·

.....  
**图书在版编目(CIP)数据**

新视野大学英语读写教程模拟课堂/蒋隆国主编. —北京:北京邮电大学出版社,2005

ISBN 7-5635-1067-2

I. 新... II. 蒋... III. ①英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料 ②英语—写作—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 031478 号  
.....

**书 名** 新视野大学英语读写教程·模拟课堂(4)  
**主 编** 蒋隆国  
**责任编辑** 李茂林 贾泽超  
**出版发行** 北京邮电大学出版社  
**社 址** 北京市海淀区西土城路 10 号 邮编 100876  
**经 销** 各地新华书店  
**印 刷** 北京市彩虹印刷有限责任公司  
**开 本** 787 mm×1 092 mm 1/16  
**印 张** 15.5  
**字 数** 480 千字  
**版 次** 2005 年 5 月第 1 版第 1 次印刷  
**书 号** ISBN 7-5635-1067-2/G·179  
**定 价** 20.00 元

如有印刷问题请与北京邮电大学出版社联系  
E-mail:publish@bupt.edu.cn

电话:(010)82551166 (010)62283578

Http://www.buptpress.com

**版权所有**

**侵权必究**

## 前言

### PREFACE

《新视野大学英语教程》作为“新世纪网络课程建设工程”之一自实施以来早已呈现出勃勃生机。该书以新的视野全方位地为英语学习者提供了一本选材新颖、题材多样、内容丰富,集知识性、趣味性和可思性为一体的一本不可多得的教材。这是教育部对英语教学的一种变革性尝试,在这种形势的鼓舞下,我们编委在充分考虑了主、客体需求的基础上,对这一尝试做了科研性的探索,由此出炉了《新视野大学英语教程》的配套辅导用书——《新视野大学英语(读写教程)模拟课堂》丛书。

本书所具备的一个重要特点是实用性较强。丛书以教与学为中心,旨在通过教师的“精讲”和学生的“多练”,通过读、听、说、写等各种形式的课内外的实践让同学们打好坚实的语言基础,并在语言应用能力方面得到深化发展。同时本书也为大学英语教师从事理论学习和研究提供方便。

本书的另一个特点是科学性和合理性。针对我国学生的薄弱环节和实际需要,每一单元均涵盖词汇短语的用法注释、文化背景知识、参考译文、Model Test 及答案精析、轻松英语快速阅读等方面,内容丰富且新颖,对教程的挖掘深刻而又不失精湛,旨在对读者掌握语言基础知识加以正确的引导,从而有助于学习者提高语言的综合应用能力。

在本书的编写过程中,参阅了大量权威性参考书和工具书,编者在此表示衷心感谢!同时由于编者水平有限,时间仓促,不足之处请广大读者批评指正,从而使我们不断完善以后的出版工作。

编者

2005年5月

# 目录

## CONTENTS

### Unit one

Section A .....	2
Section B .....	11
Section C .....	18
Section D .....	20
Section E .....	25

### Unit Two

Section A .....	27
Section B .....	36
Section C .....	44
Section D .....	47
Section E .....	51

### Unit Three

Section A .....	54
Section B .....	64
Section C .....	69
Section D .....	71
Section E .....	76

### Unit Four

Section A .....	78
Section B .....	88
Section C .....	93
Section D .....	96
Section E .....	101

### Unit Five

Section A .....	103
Section B .....	114
Section C .....	120
Section D .....	123
Section E .....	128

# 目录

## CONTENTS

### Unit Six

Section A .....	130
Section B .....	138
Section C .....	143
Section D .....	146
Section E .....	150

### Unit Seven

Section A .....	152
Section B .....	160
Section C .....	165
Section D .....	168
Section E .....	172

### Unit Eight

Section A .....	174
Section B .....	182
Section C .....	187
Section D .....	190
Section E .....	194

### Unit Nine

Section A .....	196
Section B .....	204
Section C .....	209
Section D .....	212
Section E .....	216

### Unit Ten

Section A .....	219
Section B .....	227
Section C .....	231
Section D .....	233
Section E .....	238

# Unit One

## 名人名言

Marriage is a covered dish.

——Western Proverb

婚姻是一道盖着的菜。

——西方谚语



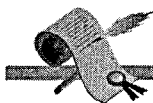
## 赠言赠诗

There is a rainbow in the blue sky after rain. I want to move it and erect it between us so that it will connect my heart with yours.

雨后的晴空,飞出一道彩虹。我要去把它搬来,架在你我之间,让它把你我的心接通。







## Section A

## 一 背景知识

The text describes the change in feelings Mrs Baroda, a respectable woman, experiences when she spends time with her husband's initially silent friend who both surprises and tempts her. Mr Baroda invites his good friend Gouvernail to spend a week or two on their plantation. She is somewhat annoyed because the guest is silent and difficult to understand. However, at one night Mrs Baroda finds, in fact, Gouvernail's silence is not his basic nature. He is an attractive man. Yet Mrs Baroda resists the temptation and doesn't become the slave of the passion. Reasoning overcomes passion.

本文描述了一个令人尊敬的妇女巴罗达夫人在与丈夫的一位看似沉默寡言的朋友古韦内尔的相处过程中,对他产生了好奇心,受到了诱惑而经历的一系列情感变化。巴罗达先生邀请他的好友古韦内尔到农庄小住一两个星期。古韦内尔沉默寡言、令人费解的表现令巴罗达夫人感到不快。但是在一个晚上,她发现古韦内尔并非在本质上属于那种少言寡语之人。他是个很有魅力的人。最终,巴罗达夫人抵御了诱惑,没有成为情感的奴隶。理智战胜了情感。

## 二 单词短语

### 1. penetrate [ˈpenitreɪt] v. 穿过, 渗入, 看穿

【联想词汇】(派)penetration *n.* 渗透 penetrating *a.* 具有穿透力的

(同)pierce *v.* 穿透 prick *v.* 刺穿 puncture *v.* 被刺穿

【典型例句】The heavy rain has penetrated through his coat. 大雨已淋透了他的外衣。

### 2. merry [ˈmeri] a. 欢乐的, 愉快的, 快乐的

【联想词汇】(辨)(1)merry 愉快的;指精神上的暂时高兴,强调充满笑声和乐趣。(2)cheerful 愉快的;指心理或精神状态方面的愉快,不受外界的影响。(3)glad 愉快的、高兴的;指一时的、强烈的喜悦。(4)happy 愉快的、高兴的;强调感情上的幸福、快乐和满足。(5)jolly 愉快的、高兴的;系通俗的用词,指充满快乐和喜悦。

### 3. sheer [ʃiə] a. 纯粹的, 十足的, 全然的; 陡峭的, 险峻的

【联想词汇】(同)absolute *a.* 绝对的, 完全的 steep *a.* 陡峭的, 险峻的 utter *a.* 彻底的, 完全的

【典型例句】Our army was beaten by sheer weight of numbers. 纯粹是由于敌众我寡,我军才遭到失败的。

### 4. breeze [ˈbri:z] n. 微风, 轻风 vi. 飘然而行

【联想词汇】(辨)(1)breeze 微风:常指凉爽而令人感到舒服的和风。(2)gale 大风、狂风:指令人爽快的风,强度介于 breeze 和 storm 之间。常延续数小时至数天,在航海术语中,gale 指 storm,而在诗歌中则有时可指 breeze。(3)gust 疾风:指突然的一阵风,不如 blast 强烈,且为时较短。(4)squall 狂风、暴风:指突起的暴风,常夹有雨雪。

### 5. gaze [geɪz] v./n. 凝视, 注视

【联想词汇】(辨)gaze 与 gape, stare 均有“凝视”之意。gaze 指长时间专注地看,目不转睛地出神地看,gape 由于意外或惊奇而张着大嘴凝视;而 stare 指由于惊奇、或智力缺陷、或傲慢无礼而睁大了眼睛的注视。

【短语搭配】gaze at/into/on/upon 凝视, 注视

【典型例句】The child gazed at the toys in the shop window. 孩子眼睛盯着商店橱窗里的玩具。He gazed on her with rapture. 他极高兴地凝视着她。The general turned his gaze from one person to the other per-



son at the summit meeting. 将军把凝视的目光从出席最高级会议的一个人转向另一个人。

6. **melt** [melt] *v.* (使)融化,(使)熔化

【联想词汇】(同)dissolve *v.* 溶解 fuse *v.* 熔化,熔合 liquefy *v.* 使液化

(关)belt *n.* 皮带,腰带

(辨)melt 与 dissolve, fuse, liquefy 均有“熔化、溶解”之意。melt 通常指加热使物体从固态变为液态; dissolve 指溶解; fuse 指靠高温作用进行熔合; liquefy 指液化,不仅可用于固体,也可用于气体。

【短语搭配】melt away 使融掉,融化消失; melt down 溶化,溶毁; melt into sth. 化为……,消散于……

【典型例句】If this warming took place, the ice caps in the poles would begin to melt, thus raising sea level several meters and severely flooding coastal cities. 如果全球气候变暖,极地冰冠开始融化,海平面上升几米还会淹没沿海城市。

7. **keen** [ki:n] *a.* 锋利的;敏锐的;敏捷的;(on) 热心的,渴望的

【联想词汇】(同)acute *a.* 敏锐的 eager *a.* 渴望的,热心的 zealous *a.* 热心的

(反)blunt *a.* 钝的; dull *a.* 迟钝的;无趣的

【短语搭配】be keen on sth. 热心……的,对……有兴趣; be keen to do sth. 渴望做……,热心于……

【典型例句】She has a keen eye. 她具有敏锐的眼光。He is keen for the job. 他极想谋得那个职位。He is keen to visit China. 他渴望访问中国。

8. **upright** [ʌp'raɪt] *a.* 垂直的,竖式的;正直的,诚实的,合乎正道的 *ad.* 笔直,竖立着 *n.* 垂直,竖立

【联想词汇】(同)vertical *a.* 垂直的,直立的 *n.* 垂直线,垂直面

(辨)upright 与 erect 均有“直立的”之意。upright 指垂直的或直立而不倾斜的,如: an upright piano 竖式钢琴; erect 指(身体或物件)挺直而不弯曲的,其直立程度弱于 upright,如: At 75 he is still erect. 七十五岁了,他的身躯还是挺直的。

【典型例句】He sat with grim determination, upright as a darning needle stuck in a board. 带着不屈不挠决心的他挺直着后背坐着,就像插在纸板上的织布针。

9. **proposal** [prə'pəʊzəl] *n.* 提议,建议;求婚

【联想词汇】(派)propose *v.* 提议,建议;求婚 proposer *n.* 申请人,提议人,(尤指)提出倡议者,推荐者

【短语搭配】make a proposal (of marriage) 求婚; offer proposals for (of) 提出……建议

【典型例句】Various proposals were put forward for increasing sales. 为提高销售额而提出了各种建议。

10. **overcome** [ˌəʊvə'kʌm] *vt.* 战胜,克服;(感情等)压倒,使受不了

【联想词汇】(辨)(1)overcome 胜过、克服:系意义最弱的用词。(2)conquer 战胜、征服:系正式的用词,强调战胜后占有的意思。(3)defeat 击败:指获取胜利,至少是目前的胜利。

11. **deserve** [dɪ'zɜ:v] *v.* 应受,值得

【联想词汇】(派)deserving *a.* 值得的

【短语搭配】deserve well of 应受奖赏的; deserve doing sth. 值得做某事

【典型例句】The article deserves careful study. 这篇文章值得仔细研究。

12. **tender** ['tendə] *a.* 嫩的;脆弱的;敏感的;温柔的,温厚的;微妙的;易受感动的;容易疼痛的;未成熟的;审慎的;温和的;(船)易倾斜的 *v.* 提出,提供;投标;(法)偿付;(美)给予意见 *n.* 提出;投标;(法)偿付;法定货币

【联想词汇】(派)tenderly *ad.* 温和地,体贴地 tenderness *n.* 嫩,亲切,敏感 tenderfoot *n.* 新来的人 tenderhearted *a.* 心肠软的 tenderize *v.* 使软化

(同)delicate *a.* 灵敏的 gentle *a.* 温柔的 kind *a.* 亲切的 sensitive *a.* 敏感的 soft *a.* 柔软的;温柔的

(反)cruel *a.* 残忍的 hard *a.* 残忍的 tough *a.* 严酷的

【短语搭配】tender sth. to sb. 正式提供或提出某事; tender for sth. 投标

【典型例句】My finger is tender because I cut it yesterday. 我的手指一碰就疼,因为我昨天割破了它。He tendered his resignation to the Prime Minister. 他向首相提出辞呈。

13. **count upon/on** 指望,依靠

You can't count on their help. / You can't count on them to help you. 你不能指望他们帮助你。

count 一词的意思为“计数;在考虑之列;认为”等。与其搭配的其他常用短语如下:

(1) count against sb. /count sth. against sb. 认为(某事物)不利于某人;因(某事物)而低估某人。如:  
His past record counts against him. 他以往的记录对他不利。

(2) count sb. /sth. in 包括。如:

If you're all going to the pub for a drink, you can count me in. 如果你们都要去酒馆喝酒,把我算在内。

(3) count sth. up 算出总数。如:

Just you count up the number of times he has failed to keep his promise. 你算算看他总共失言多少次了。

#### 14. run down 健康衰退,使筋疲力尽

His health has run down to a dangerous level. 他的健康状况已经恶化到危险的地步。

run down 这一短语还指“(电池)没电了;耗尽”。如:

The battery has run down; it needs recharging. 电池没电了,需要再充电。

run sb. /sth. down 指“撞倒;相撞”。如:

The liner ran down a fishing-boat during the dense fog. 那油轮在浓雾中撞及一艘渔船。

#### 15. now and then 不时,经常

She meets her old boyfriend for a drink now and then. 她常与过去的男朋友见面喝上一杯。

#### 16. a succession of 一连串

His career was brought to a premature end by a succession of knee injuries. 由于他的膝盖不断受伤,他的事业过早地终止了。

succession 一词有“继续;连续”的意思。

短语 in 'succession 意为“连续地”。如:

This is the seventh year in succession that they've won the cup. 这是他们连续第七年赢得该奖杯。

succession 的动词形式 succeed 除了表示“成功”之外,还表示“继任,继承”。如:

George W. Bush succeeded Bill Clinton as the President of America. 乔治·W·布什是继克林顿之后的美国总统。

successive 是 succession 的形容词形式,意为“连续的,连续的”。

需要注意的是,动词 succeed 有两种意思。当它表示“成功”时,它的名词和形容词形式分别是 success 和 successful;当它表示“继承、继任”时,它的名词和形容词形式分别是 succession 和 successive。

#### 17. yield to 屈服,顺从

The enemy yielded the town to our forces. 敌人把城镇放弃给我们的部队。

We yielded to his request. 我们答应了他的请求。

No matter how they tortured him, he did not yield. 不管他们怎么折磨他,他都不屈服。

The shelf yielded under the heavy weight. 在重压下那架子倒塌了。

### 三 课文精讲

#### 1. After a few days with him, she could understand him no better than at first. She left her husband and his guest, for the most part, alone together, only to find that Gouvernail hardly noticed her absence. (L. 3-5)

【译文】在一起待了几天,她仍感到对他很陌生。她只得大部分时间让丈夫陪着客人,但发现自己不在场几乎也未引起古韦内尔的关注。

【分析】only to find 为“only+不定式短语”结构,表示一种意外的结局。意思是“不料;反而;结果却”。如:

He hurried to the airport, only to find that the plane had left.

他急急忙忙赶到飞机场,却发现飞机早就飞走了。

Yesterday I went to see him, only to learn that he had gone abroad two days before.

昨天我去看他,不料听人说他两天前已出国去了。

#### 2. “Fuss!” she hotly replied. “Nonsense! How can you say such a thing! Fuss, indeed! But, you know, you said he was clever.” “So he is…” (L. 22-24)

【译文】“大惊小怪!”她怒气冲冲地回答道,“胡说!你怎么能这么说!大惊小怪,真是的!但是,你知道,你可是说过他挺聪明的。”“他是聪明……”

【分析】“so+代词+助动词”这种句型用以表示对他人看法的同意。

“so+助动词+代词”这种句型表示某人也如何。

Tom speaks French and so does his brother. 汤姆会说法语,他兄弟也会。

注意:这个句型要与“So+倒装结构”区别开来。“So+倒装”结构添加了新的信息。如:

—Joanna wrote a paper on Shakespeare. 琼安娜写了一篇有关莎士比亚的论文。

—So did I. 我也写了。(新信息)

—Her paper is excellent. 她的论文写得很不错。

—So is mine. 我的也不错。(新信息)

3. She could gather nothing from them but the feeling of a distinct necessity to leave her home the next morning. (L. 31)

【译文】她理不出丝毫头绪,只感到有一点很明确:她必须第二天一早就离开家。

【分析】(1)短语 nothing but 意为“仅仅”;注意:要与 anything but…(根本不;决不;一点也不)区别开来。

That old bridge is anything but safe. 那座旧桥一点也不安全。

(2)of necessity 意为“必定,必然,不得已”。

(3)to leave her home 是不定式短语作定语,修饰 necessity。

4. She hoped to remain unnoticed, but her white gown revealed her to him. (L. 34)

【译文】她不想让他看见自己,但她的白色长袍泄露了踪迹。

【分析】remain+undone(过去分词的否定形式),这里的过去分词的否定形式作主语补足语表示某事并未得到解决。

The results of the experiment remain unknown. 这个实验的结果仍然不为人知。

这个句型还可用 go+undone 的形式。

We must not allow any of our mistakes to go uncorrected. 我们决不允许不纠正错误。

5. She wanted to reach out her hand in the darkness and touch him—which she might have done if she had not been a respectable woman. (L. 52)

【译文】她想在黑夜里伸手去触摸他——要不是个正派女子,她真会这么做。

【分析】(1)reach out 是“伸出”的意思。

(2)which 引导的是非限定性定语从句,指代前面那句话中的内容。该非限定性定语从句中应用了虚拟语气,表示对过去情况的假设。

(3)情态动词 can, could, may, might, should, must, need 等后面跟动词的完成时态,表示“应当已经……”,“本(不)该……”,“本来可以……”“想必已经……”,“本(不)必”等意思,是对已发生过的事的一种后悔、埋怨或猜测,是虚拟语气的一种特殊用法。如:

I should have thought of that. 我本应该想到这一点的。(但没想到)

They shouldn't have left so soon. 他们不应该走得这么早。(但已经走了)

## 四 参考译文

### 一个正派女人受到的诱惑

得知丈夫请了他的朋友古韦内尔来种植园小住一两周,巴罗达太太有点不快。

古韦内尔生性沉默,这令巴罗达太太颇为不解。在一起待了几天,她仍感到对他很陌生。她只得大部分时间让丈夫陪着客人,但发现自己不在场几乎并未引起古韦内尔的关注。而后她执意要陪他散步到磨坊去,试图打破他这种并非有意的沉默,但仍不奏效。

“你的朋友,他什么时候走?”有一天她问丈夫,“我觉得他太讨厌了。”

“还不到一周呢,亲爱的。我真不明白,他并没给你添麻烦呀。”

“是没有。他要是真能添点麻烦,我倒喜欢他一些了。真希望他能像别人一样,那样我倒可以做点什么

使他过得舒心。”

加斯顿拉了拉妻子的衣袖，双手搂着她的腰，快乐地望着她那充满困惑的眼睛。

“你可真让人吃惊，”他说，“我都说不准你什么时候会怎么做。瞧你对古韦内尔认真的样子，对他那么大惊小怪，这可是他最不希望的。”

“大惊小怪！”她急急回道，“瞎说，你怎么这么说！大惊小怪，真是！但你可说过他挺聪明的。”

“他是聪明。但工作太多，这可怜的家伙累垮了，所以我才请他来这儿休息一阵。”

“你常说他是个风趣的人，”太太仍在生气，“我以为他至少该风趣点。明早我进城去试春装。古韦内尔走了你告诉我。他走之前我就住姑妈家。”

那晚她独自一人坐在路边橡树下的长凳上，思绪从未这么乱过，就像头顶飞着的蝙蝠一样，忽东忽西。她理不出丝毫头绪，只感到有一点很明确：她必须第二天一早就离开这里。

巴罗达太太听到从谷仓那边传来了脚步声，她知道那是古韦内尔。她不想让他看见自己，但她的白色长袍泄露了踪迹。他在地身旁的长凳上坐下，丝毫不曾想到她可能会反对他坐在那儿。

“您丈夫要我把这个带给您，巴罗达太太，”说着，他递上一块白色纱巾，这是她有时用来做披肩的。她接了过来，放在腿上。

他照例说了些诸如这个季节的夜风对身体不好之类的话。后来，望着茫茫夜色，他开始谈了起来。

古韦内尔可不是个腼腆的人。他的沉默寡言决非天性，而是情绪使然。坐在巴罗达太太身边，他的沉默暂时消失了。

他以低沉迟缓的嗓音亲切而无拘束地娓娓而谈，谈他在大学里与加斯顿是好朋友，谈那时曾雄心勃勃，志向高远。而现在他只求能生存，只是偶尔才体验到一丝真正的生活的气息，就像此刻。

巴罗达太太只是模模糊糊地感到他在说些什么。他的话变成了一串毫无意义的动词、名词、副词和形容词；她陶醉在他的声音里。她想在夜色里伸出手去触摸他——要不是个正派女子，她真会这么做。

她越想靠近他，结果却越往后退。为使自己不显得失礼，她借机假装打了个哈欠，起身离开了他。

那晚，巴罗达太太很想把自己的一时荒唐告诉丈夫——也是她的朋友，但还是忍住了。她是个正派体面的女人，也是个非常明智的女人。

第二天早晨加斯顿起床时，妻子已经走了，也没有跟他道别。脚夫把她的箱子送到火车站，她搭早班车进的城。直到古韦内尔离开后她才回去。

那年夏天，他们有时会谈到再请古韦内尔来种植园一事。也就是说，加斯顿很希望这样，但经不住他那品行高洁的妻子的强烈反对。

然而，快到年底时，妻子主动提出邀请古韦内尔再来。听到妻子的建议，丈夫真是又惊又喜。

“我真高兴，亲爱的，你终于不再讨厌他了。说真的，他不应该使你觉得讨厌。”

“噢，”她笑着，在他唇上印了长长的温柔的一吻，“我一切都已经克服了！你会看到的，这次我会对他很好。”

## 五 答案与分析

### Pre-reading Activities

Initially Mrs. Baroda found her husband's friend's silence both puzzling and boring. Her husband, Gaston, had informed her that his friend, Gouvernail, would be staying at the plantation for a few weeks and that he had a great wit. But she found his solemn silence lacking in any interest. The truth was, however, that he was a run-down, exhausted man merely seeking a short rest from overwork. Once he opened up and revealed his true personality, Mrs Baroda was surprised and shocked by the temptation and desire he created in her, a respectable married woman. She felt it best to depart from the plantation as soon as possible.

(Words: 108)

### Comprehension of the Text

#### Exercise I

(略)

## Exercise II

1. Her husband expected his friend, Gouvernail, to stay about one or two weeks in their home.
2. He was a boring and withdrawn person with a strange personality.
3. She decided to leave for her aunt's house and wouldn't come back till Gouvernail left their home.
4. A once ambitious person, Gouvernail now became one with the mere desire to enjoy a genuine life now and then.
5. His tones of voice and personal charm.
6. She was afraid that she could not resist being attracted by Gouvernail.
7. He mistook his wife's feeling towards Gouvernail for pure dislike.
8. She had overcome both her misunderstanding of and her subtle feelings towards Gouvernail.

## Exercise III

1. idle  
【译文】她因为这个孩子整日无所事事而对他大声训斥,但当他夜晚醒来,惊恐万状时又安慰他。
2. melting  
【译文】他训斥这个孩子,但后来孩子安然无恙时他又高兴了起来。
3. imposes  
【译文】毫无疑问,日本的传统对本国画师们在艺术问题上施加了一定的影响。
4. penetrate  
【译文】巴罗达先生认为他的太太做事总是出人意料,有时他很难看透她在想什么。
5. presence  
【译文】他不太愿意跟他们在一起,因为他的出现会使加斯顿非常尴尬。
6. nuisance  
【译文】再有,他发现当自己想练习钢琴时,让她整天呆在他的寓所中真有些讨厌。
7. nonsense  
【译文】听了他们的话,她非常生气,说她不会再忍受如此胡说八道。
8. keen  
【译文】候选人的选举应当基于如下的标准:未来的领导潜力、强有力的个性、敏锐的头脑和良好的判断力。

## Exercise IV

1. run down  
【译文】等他们到达山顶时已筋疲力尽,但还是松了一口气。
2. taken seriously  
【译文】我的看法是应当严肃地看待他的思想,而不是他显赫的名声。
3. drinking in  
【译文】同学们坐在老师的周围,全神贯注地聆听老师充满智慧的教诲。
4. in no sense  
【译文】当然你会明白我绝不是片面地、带有偏见地看待这些问题,因为我对这些问题的观点还是强有力而且正确的。
5. made excellent observations on  
【译文】这个实验是他们亲手设计并实施的,他们对自然界的美丽与复杂性做了详细的记录,并得出了一些结论。
6. counted on  
【译文】一旦对假设做出测试,得到验证并被采纳,它们就是可靠的。
7. for my part  
【译文】如果你愿意,你可以和他们一起去,但就我而言,宁愿呆在家中。
8. make a fuss

【译文】饭本应热一点儿，但我一声没吭——我不喜欢说那些没头没脑、让人烦恼的话。

### Exercise V

#### 1. sanctions

【译文】去年华盛顿对巴拿马实行经济制裁，因此它的经济严重滑坡。

#### 2. Restrictions

【译文】这个国家的东部与南部地区这个月限制水的用量，这些地区正经受着本世纪以来最严重的干旱。

#### 3. fine

【译文】经过两年的调查，委员会决定对这家公司处以五百万美元的罚金，因为它违反了规定。

#### 4. limits

【译文】依据法律规定，替代父母培养孩子的教师要受到同样的有关父母行使权利的法律的限制。

#### 5. problems

【译文】总的来说，我们有时间自娱自乐，窗外大街上喧闹的人群不会给我们带来任何问题。

#### 6. tax

【译文】通常的规定是：对于超出人均纯收入三倍的收入者应征收所得税。

#### 7. duty

【译文】另外，规划者还说依据议会最近的一项法案，他们有义务保护奥克尼郡的自然环境。

#### 8. responsibility

【译文】法律没有强加给雇员与老板合作的义务，但雇员一定不要辜负老板的信任，如泄漏商业机密。

### Exercise VI

#### 1. justify

【译文】汤姆声称那天病了，极力为自己的缺席寻找合适的借口。

#### 2. glorify

【译文】这首诗的目的并不在于对战争进行真实的描述，而是美化在战争中死去的人，以告慰他们的亲人与朋友。

#### 3. exemplifies

【译文】这幅画完全是当时流行的自然风格的体现。

#### 4. classified

【译文】我们图书馆的书是根据主题进行分类的。

#### 5. purified

【译文】这儿的水在饮用前必须净化。

#### 6. intensify

【译文】随着越来越多的公司不断投标，竞争日趋激烈。

#### 7. identify

【译文】我对这些学生如此熟悉以至于听到他们的脚步声就知道他们是谁。

#### 8. terrified

【译文】我被牛吓坏了，跑出田地。

### Exercise VII

#### 1. bravery

【译文】这些年轻人因为非凡的勇敢而获得了奖牌。

#### 2. jewellery

【译文】他们都喜欢珠宝首饰，一些人带着戒指，另一些带着漂亮的金项链。

#### 3. delivery

【译文】很明显部长是在晚宴上发言的最佳人选，他的发言准确无误。

#### 4. machinery

【译文】没有电，因为机器又坏了。

## 5. robbery

【译文】抢劫发生在周末我们外出期间。

## 6. nursery

【译文】他们的两个孩子从婴儿时就去了幼儿园。

## 7. scenery

【译文】他们爬上了山顶欣赏美丽的景色。

## 8. discovery

【译文】自从发现艾滋病以来人们对如何成功对付这个问题越来越关注。

## Exercise VIII

1. She said it might have been all right, if the weather had been good.

【译文】她说情况原本会顺利点儿,如果天气要是好一些。

2. Mrs. Baroda said she might have liked Gouvernail if he had been like the others.

【译文】巴罗达夫人说如果古韦内尔像其他人一样,她可能会喜欢他。

3. If I had been there, I could have helped you.

【译文】要是我在那儿,我肯定会帮助你。

4. He could have got tickets if there had been some cheap ones.

【译文】如果票便宜一些,他本可以买几张的。

5. Mrs. Baroda might have yielded to the temptation if she hadn't been a respectable and sensible person.

【译文】巴罗达太太如果不是一个受人尊敬、明智的人,她可能会禁不住诱惑。

## Exercise IX

1. "You were different then." "So was she."

【译文】“那时候你真的与众不同。”“她也是。”

2. "You used to say he was a man of wit." "So he is."

【译文】“你过去常说他是个风趣的人。”“确实是。”

3. "You've made a mistake here." "Oh, so I have. Thank you."

【译文】“你这儿犯了个错误。”“果真如此。谢谢你。”

4. "Children should behave themselves." "So should adults."

【译文】“小孩子举止应规矩些。”“大人也应如此。”

5. "This glass is cracked." "Oh, so it is. I hadn't noticed."

【译文】“这块玻璃裂了。”“果真如此。我以前没有注意到。”

## Exercise X

1. He imposed his company upon her in spite of her repeated hints of hoping to be left alone.

2. His friends can never count upon how he is going to act under given conditions, as he is always full of surprises.

3. Don't make a fuss about such a small thing because that is the last thing I expected.

4. Besides being an upright and respectable woman Mrs. Baroda was also a very sensible one.

5. She had never known her thoughts to be so confused, unable to gather anything from them.

6. From Gouvernail's talk, Mrs. Baroda came to know that his periods of silence were not his basic nature, but the result of moods.

7. To Gaston's delight, his wife has finally overcome her dislike for Gouvernail and invited Gouvernail to visit them again wholly from herself.

8. Mrs. Baroda felt confused with Gouvernail's puzzling nature and found it hard to penetrate the silence in which he had unconsciously covered himself.

## Exercise XI

1. 在一起待了几天,她仍感到对这个客人很陌生,只得大部分时间让丈夫陪着他。



2. 加斯顿了拉妻子的衣袖,双手搂着她的腰,快乐地望着她那充满困惑的眼睛。
3. 他在她身旁的长凳上坐下,丝毫不曾想到她可能会反对他坐在那儿。
4. 他的话变成了一串毫无意义的动词、名词、副词和形容词,她陶醉在他的声音里。
5. 那晚,巴罗达太太很想把自己的一时荒唐告诉丈夫——也是她的朋友,但还是忍住了。
6. 他照例说了些诸如这个季节的夜风对身体不好之类的话。后来,望着茫茫夜色,他开始谈了起来。
7. “噢,”她笑着,在他唇上印了长长的温柔的一吻,“我一切都已经克服了!你会看到的,这次我会对他很好。”
8. 而现在他只求能生存,只是偶尔才体验一丝真正的生活的气息,就像此刻这样。

### Exercise XII

1. A    2. D    3. B    4. C    5. A    6. B    7. C    8. D    9. A    10. B  
 11. B    12. C    13. C    14. A    15. D    16. D    17. B    18. C    19. A    20. D

【译文】古韦内尔绝不是生性羞涩之人。他谈吐随便、亲切,声音低沉,非常悦耳。巴罗达夫人只是模模糊糊地感到他在说些什么。她完全陶醉在他的声音里。当她倾听他的谈话时,感到一种荒唐之情紧紧地抓住了她。而正是因为她是一个正派的女人,她才没有触摸他。她倔强的脾气迫使自己离他远一些,而内心的情感又把她向他那一方推进。只有在离开他之后,她才松了一口气。非常明智的是,巴罗达太太并没有把自己所经历的情感变化告诉丈夫。但后来问题随着她离开农场得以解决。第二天她一大早就离开了家,赶早班车去了城里。第二年夏天加斯顿谈让他的朋友再次来农场做客,但太太不太同意。但是刚一过年,让丈夫惊奇的是,太太让古韦内尔再次来做客。那一刻只有她自己知道这是为什么。

### Exercise XIII

**Effect:** Gouvernail's quiet personality puzzled Mrs. Baroda.

**Cause 1:** After a few days with the guest, she could understand him no better than at first.

**Cause 2:** She left her husband and his guest alone together but she found that Gouvernail hardly noticed her absence.

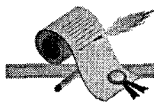
**Cause 3:** She imposed her company upon him and pressed her attempt to penetrate the silence but without success.

Para. 2

### Exercise XIV

Mrs Baroda could never understand her guest, Gouvernail, even after a few days with him on the plantation. She purposely left her husband and his guest alone, not joining them, only to find that Gouvernail didn't seem to notice her absence at all. Then, she imposed her company upon him, trying to penetrate his mysterious silence, but without success, too. She found him a dull man without any wit or anything interesting at all, a man with few words and a man who walled himself against the outside world. Mrs Baroda found to her great disappointment that Gouvernail was a nuisance. Finally, Mrs Baroda decided that she should leave the house and that she would not come back until Gouvernail was gone.

(Words: 122)



## Section B

## 二 单词短语

1. **quiz** [kwiz] *n.* 智力竞赛, 问答比赛; 小测验 *vt.* 考查, 盘问

【短语搭配】unannounced quiz 临时测验; written quiz[test] 书面测验

2. **relevant** [ˈrelɪvənt] *a.* (to) 有关的, 相应的; 适当的, 中肯的; 实质性的, 有重大意义的

【联想词汇】(派) relevantly *ad.* 贴切地, 得要领地

(同) appropriate *a.* 适当的

(反) inappropriate *a.* 不适当的, 不相称的

【典型例句】The relevant details of the accident were not revealed by police. 关于这场事故的细节警察没有透露。

3. **guarantee** [ˌɡærən'ti:] *n.* 保证, 保证书 *v.* 保证, 担保

【联想词汇】(派) guarantor *n.* 保证人

guarantee 与 assure, ensure, insure 均有“保证, 确保”之意。guarantee 指对事物的品质或人的行为作出担保, guarantee sth. to sb. /that; assure 指以十分肯定的语气向别人保证, assure sb. of sth.; ensure 指确保某种行动或结果一定会发生, ensure sth. /that; insure 指经济意义上的保险, 给人或财产保险以防意外, insure sb. /sth. against sth.。

【典型例句】My watch is guaranteed for one year. 我的表保修一年。The air conditioner is less than a year old and therefore still under guarantee. 这台空调用了不到一年, 因此仍在保修期内。

4. **worship** [ˈwɒʃɪp] *n.* 礼拜, 礼拜仪式; 崇拜, 敬仰 *v.* 崇拜, 敬仰; 做礼拜

【联想词汇】(派) worshipper *n.* 礼拜(崇拜, 爱慕)者

(反) contempt *n.* 轻视, 轻蔑, 耻辱, 不尊敬

【典型例句】A church is a place of worship. 教堂是礼拜的地方。She worshipped him and refused to listen to his critics. 她很崇拜他, 听不进别人对他的批评。

5. **faithful** [ˈfeɪfʊl] *a.* 忠诚的, 忠实的, 忠贞的; 尽职的, 责任心强的; 如实的, 准确可靠的

【联想词汇】(辨)(1) faithful 忠实的: 指受允诺、誓言、荣誉或情爱的约束而表示出来的忠实。(2) constant 忠实的: 指坚定不移地忠实于朋友或所爱的人。(3) devoted 忠实的、献身的: 指对人或事业非常忠实, 以至于达到愿意献身的程度。(4) loyal 忠实的、忠贞的: 指愿为某人或某事效忠或为之不畏艰难困苦而奋斗。

【短语搭配】faithful account 详实的记载

6. **interpret** [ɪn'tɜ:pɪt] *v.* 解释, 说明; 口译

【联想词汇】(派) interpreter *n.* 译员, 口译者 interpretation *n.* 解释, 说明; (表演、演奏的) 艺术处理

(派) interpret 与 explain 均有“解释”之意。interpret 指以特殊的知识、经验来解释难以理解的事情; explain 指解释说明不了解的事情。

【短语搭配】interpret for sb. 为……翻译; interpret sth. as sth. 把……理解为……

【典型例句】In many cultures people who were thought to have the ability to interpret dreams were likely to be highly respected. 在许多文化中, 那些被认为具有解梦能力的人往往受到高度尊重。I interpret his answer as a refusal. 我把他的回答理解为拒绝。

7. **elastic** [i'læstɪk] *a.* 弹性的 *n.* 松紧带

【联想词汇】(派) elastically *ad.* 弹性地